

ALGERIENNES 
ALGERIENS 

42

ème **FESTIVAL**
DE CINEMA
et **GOUEL**
AR FILMOÛ

ALJERIANEZED
ALJERIANED

DOUARNENEZ 

17-24 AOÛT 
A VIZ EOST **2019**

FILMS . DÉBATS . EXPOS . CONCERTS

www.festival-douarnenez.com

Infos au : 02 98 92 09 21



La bataille d'Alger

Tahia Ya Didou

ALGÉRIENNES, ALGÉRIENS ALJERIANEZED, ALJERIANED

Nahla

Kindil el bahr

Les Algériennes et les Algériens se sont mis-es en mouvement après des années de « guerre toujours recommencée ». Avec le slogan *Silmiya, Silmiya* (pacifique, pacifique) elles-ils ont ouvert une zone des possibles. En lutte contre un mythe national mortifère qui a tenté d'éliminer la réalité de la diversité culturelle, d'effacer les corps, notamment celui des femmes, elles-ils savent aussi rester vigilants-es.

Cette année, plus que jamais, le festival se construit à l'écoute de ses invités-es, au diapason de ces instants décisifs, non seulement pour le peuple algérien mais pour tous les peuples. C'est donc un festival qui contient encore beaucoup d'inconnus mais qui s'appuie sur une cinématographie très riche, une littérature puissante, une effervescence créatrice et beaucoup d'espoir.

An Aljerian-ez-ed o deus boulc'het un emsavadeg, goude bloavezhiadoù a « vrezel dalc'hmat adkomañset ».

Gant al luga *Silmiya, Silmiya* (peoc'hus, peoc'hus) o deus digoret hent d'an holl dibarzhoù.

Savet eo an Aljerian-ez-ed a-enep ur vojenn-stad marvus a zo bet klasket drezi lakaat tevel al liesseurted sevenadurel, koachañ ar c'horfoù, re ar merc'hed dreist-holl. Gouzout a reont int ivez chom war evezh. Er bloaz-mañ, muioc'h evit biskoazh, e vo savet ar festival o selaou hor c'houvidi : bez e vimp a-unvan gante er mare tonkus-mañ, ha n'eo ket hepken evit ar bobl aljerian met evit an holl bobloù.

Ma chom c'hoazh kalz a elfennoù dianav er festival-se e c'hellimp memestra en em harpañ war ur filmadurezh pinvidik, ul lennegezh nerzhus, ur c'hrouiñ birvidik ha kalz a spi.

INFORMATIONS PRATIQUES
TITOUROÙ PLEUSTREK

Programmation susceptible d'être modifiée et enrichie après parution, voir www.festival-douarnenez.com
Gouel ar filmoù / Festival de cinéma de Douarnenez
+33 (0)2 98 92 09 21 / info@festival-douarnenez.com

PENSEZ À RÉSERVER TÔT
UN HÉBERGEMENT !

Office du tourisme : +33 (0)2 98 92 13 55
info@douarnenez-tourisme.com / www.douarnenez-tourisme.com



Chantier A



Viva Laldjerie



Dans ma tête un rond-point



Des figues en avril

CINÉMAS ALGÉRIENS FILMOÙ ALGERIAN

Aucun film n'est réductible à une thématique, cependant notre traversée en cours du cinéma algérien nous a permis de repérer quelques préoccupations dominantes : la place, le rôle et le quotidien des Algériennes, la confrontation des Algériens-nes à un mythe national peu propice à l'émancipation, une diversité de cultures, de langues qui s'entrecroisent et donnent une Algérie créole, un aller-retour permanent, physiquement et/ou symboliquement entre l'Algérie et la France pour nombre d'Algériens-nes...

Nous vous présentons ici un aperçu de la sélection finale qui se poursuit. Certains films sont encore en fabrication. Le cinéma algérien possède tant de pépites qu'il mériterait plusieurs éditions du festival, nous espérons que notre sélection, nécessairement imparfaite, vous donnera l'envie de poursuivre par vous-mêmes cette découverte.

- **Une si jeune paix** de Jacques Charby (1964, 1h40)
- **La bataille d'Alger** de Gillo Pontecorvo (1966, 2h01)
- **Tahia Ya Didou** de Mohamed Zinet (1971, 2h)
- **Avoir 20 ans dans les Aurès** de René Vautier (1972, 1h40)
En partenariat avec la Cinémathèque de Bretagne
- **Nahla** de Farouk Beloufa (1979, 1h49)
- **Les enfants du vent** de Brahim Tsaki (1981, 1h10)
- **Histoire d'une rencontre** de Brahim Tsaki (1983, 1h20)
- **La moitié du ciel d'Allah** de Djamila Sarhaoui (1995, 58 min)
- **La colline oubliée** d'Abderrahmane Bouguermouh (1996, 2h15)
- **Aliénations** de Malek Bensmaïl (2003, 1h45)
- **K (les femmes)** de Frédérique Devaux (2003, 5 min)
- **Cousines** de Lyes Salem (2004, 32 min)
- **Viva Laldjerie** de Nadir Moknèche (2004, 1h53)
- **Lettre à ma sœur** de Habiba Djahnine (2006, 1h08)
- **Rome plutôt que vous** de Tariq Teguia (2008, 1h51)
- **Garagouz** de Abdenour Zahzah (2010, 24 min)
- **J'ai habité l'absence deux fois** de Drifa Mezener (2011, 20 min)
- **Demande à ton ombre** de Lamine Ammar-Khodja (2012, 1h22)
- **AT(h)OME** d'Elisabeth Leuvre (2013, 53 min)
- **Chantier A** de Lucie Dèche, Karim Loualiche, Tarek Sami (2013, 1h44)
- **Go forth** de Soufiane Adel (2014, 1h02)
- **Dans ma tête un rond-point** de Hassen Ferhani (2015, 1h40)
- **Corps à corps** de Louisa Babari (2015, 8min)
- **Babor casanova** de Karim Sayad (2015, 35 min)
- **Je suis mort** de Yacine Benelhadj (2015, 1h30)
- **Kindil el bahr** de Damien Ounouri (2016, 40 min)
- **Atfal** de Djamel Kerkar (2016, 1h41)
- **Tes cheveux démêlés cachent une guerre de sept ans** de Fatima Sissani (2017, 1h14)
- **Les bienheureux** de Sofia Djama (2017, 1h42)
- **En attendant les hironnelles** de Karim Moussaoui (2017, 1h52)
- **Fragments de Rêve** de Bahia Bencheikh el Fegoun (2017, 1h15)
- **Derwisha** de Leïla Beratto et Camille Millerand (2018, 50 min)
- **La bataille d'Alger, un film dans l'histoire** de Malek Bensmaïl (2017, 2h)
- **Des figues en avril** de Nadir Dendoune (2018, 58 min)
- **Sur les pentes des collines** de Abdallah Badis (2018, 1h41)



Garagouz





En attendant les hirondelles



Les bienheureux

GRAND CRU BRETAGNE \ DREISTDIBAD BREIZH

En partenariat avec Daoulagad Breizh

Soutenir les expressions cinématographiques d'ailleurs et d'ici est au cœur du projet du festival depuis son origine. Réalisé en partenariat avec Daoulagad Breizh, le Grand Cru est une sélection de « coups de cœur », représentative de la production de l'année en Bretagne. Elle sera élaborée par un comité de visionnement composé de passionnés-es de cinéma, parmi plus de 100 films de Bretagne reçus cette année.

PORTRAITS DE MELLIONNEC \ POLTREDOÙ MELIONEG

Ty films provoque chaque année depuis 2013 la rencontre entre quatre réalisateurs-rices et autant d'habitants-es de Mellionec. Le Festival de Cinéma de Douarnenez partage avec Ty films la volonté de promouvoir des regards qui partent d'ici pour mieux saisir l'ailleurs, d'où le souhait de présenter les derniers Portraits d'habitants-es de Mellionec réalisés en 2018. L'association Ty Films basée en Centre Bretagne organise chaque année *Les Rencontres du film documentaire de Mellionec*, propose aussi de la formation, de la diffusion et de l'aide à la création.

LA GRANDE TRIBU AR MEURIAD BRAS

Le Festival poursuit ses rassemblements salutaires en accueillant sa grande Tribu 2019, dont nous vous dévoilerons très bientôt les grands flux !

La grande Tribu, ce sont des œuvres récentes, des regards fondamentaux, des films tout azimut ! Un hors-champ du Festival, libre, un chemin de traverse pour aborder des fronts esthétiques, des partis pris cinématographiques singuliers ou des œuvres d'urgence politique, en leur donnant une tribune. Une proposition archipélique faisant raisonner des œuvres entre elles.

C'est l'occasion de revenir sur des dimensions passées du Festival (production récente d'un peuple déjà invité, ou de thèmes ayant été abordés et devant être poursuivis), ou l'opportunité de mettre en exergue des créations trop peu vues, passées sous silence. Nous y tenterons, encore une fois, de faire contre-feux, d'ouvrir des brèches, de faire entendre les langues et les récits indispensables, d'hier et d'aujourd'hui.



Portraits de Mellionec



A Lua Platz



MONDE DES SOURDS·ES \ BED AR RE VOUZAR

En partenariat avec le Comité des Sourds du Finistère et l'AFILS

(Association Française des Interprètes et traducteurs en Langue des Signes)

Depuis 11 ans, le festival permet la rencontre et l'échange entre Sourds-es et entendants-es à travers une programmation de films, des ateliers LSF, des débats, des concerts et des lectures signées... Il offre également grâce à la contribution bénévole une accessibilité quasi-intégrale des films et des rencontres.

JEUNE PUBLIC \ EVIT AR VUGALE

En partenariat avec les CEMEA

De film en film, d'atelier en atelier et de salle en concert, les chanceux-ses du Mini Festival iront de découvertes en surprises tout au long de la semaine. Des séances de cinéma tous les matins et des ateliers tous les après-midi, ils seront au cœur de la programmation spécialement conçue pour ces festivalier-es en herbe.

À la rencontre de l'Algérie, de ses langues, de ses films et de ses cultures, les invité-es seront présent-es au Mini-Festival afin de partager ce qu'ils et elles ont à nous faire découvrir !

Concernant les inscriptions et les tarifs, retrouvez-nous sur notre site internet !





Bruno Hadjih

EXPOSITIONS DISKOUZADEGOÙ

YOUCEF KRACHE

En partenariat avec Les Arts à la pointe et Le Genou Vrillé

Autodidacte, Youcef Krache fait partie d'une jeune génération de photographes algériens-nes qui montrent une Algérie diverse. Il est membre du Collectif 220 qui réunit de jeunes photographes souhaitant construire leur propre regard. Invité par Les Arts à la pointe, il sera en résidence croisée avec l'artiste nantais Geoffroy Pithon du 2 au 14 juillet au Genou Vrillé à Pouldergat et exposera jusqu'à fin août.

BRUNO HADJIH

En partenariat avec Le Cri Suspendu et la Fondation Heinrich Böll

Le photographe Bruno Hadjih sillonne régulièrement l'Algérie depuis 1995 à la rencontre des habitants. Il s'intéresse au soufisme et a notamment travaillé sur la jeunesse algérienne confrontée à la guerre civile. Il arpente depuis des années le désert qui sous son regard n'est pas un espace immuable mais un lieu de vie. En partenariat avec Le Cri suspendu, nous présenterons son travail de photographie et d'enquête autour des essais nucléaires français dans le Sahara. Une enquête qui l'a mené jusqu'au sud Algérie où des femmes et des hommes furent internés dans des lieux irradiés. Travail qui a été prolongé par le documentaire AT(h)OME, réalisé par Elisabeth Leuvre et qui sera diffusé dans le cadre du festival.



Youcef Krache

ÉCHAPPÉES SONORES AVELIT O TIVSKOUARN

En partenariat avec Le Local

Portraits sonores de l'Algérie, voix des Algériennes et des Algériens... toutes les conditions seront réunies dans cet espace dédié à l'écoute pour partager par l'oreille la vie quotidienne, les émotions, les interrogations... de nos invités.

RENCONTRE \ EMGAV

En partenariat avec l'ARBRE

(Association des Auteurs Réalisateurs de Bretagne)

Une rencontre entre des réalisateurs-rices d'Algérie et des réalisateurs-rices de Bretagne, un temps d'échange entre confrères-sœurs sur la possibilité de faire exister une diversité de regards par le cinéma.

Diaz



MUSIQUES SONEREZH

De la musique tous les soirs sur la place centrale du festival. Un temps de partage entre l'ici et l'ailleurs : fest-noz, Rai, musique berbère, rap... toutes les sonorités s'entremêleront pour que la fête soit parfaite.

MUSTAPHA BENFODIL

Écrivain, dramaturge, reporter au quotidien El Watan, Mustapha Benfodil est une des figures majeures de la scène littéraire algérienne. C'est aussi un homme engagé depuis des années pour une authentique libération des Algériennes et des Algériens. C'est un grand privilège de le recevoir.

SARAH HAIDAR

Écrivaine libertaire, féministe... Sarah Haidar est bien d'autres choses et ne se laisse pas enfermer dans une identité close. Elle invente des formes narratives et des syntaxes pour aborder jusqu'à l'innommable. Elle « intranquillise » son lecteur et pourrait faire siens ces vers de Charles Baudelaire :
« La sottise, l'erreur, le péché, la lésine, / Occupent nos esprits et travaillent nos corps, / Et nous alimentons nos aimables remords, / Comme les mendiants nourrissent leur vermine. »

LES ÉDITIONS BARZAKH

Fondées en 2000 par Sofiane Hadjaj et Selma Hellal, les éditions Barzakh ont constitué un catalogue de plus de 150 titres et surtout permis l'émergence de nouvelles écritures. Une maison d'édition qui nous permet de rencontrer de nouvelles voix de la littérature algérienne, qu'elles soient de langue française (El Mahdi Acherchour, Kaouther Adimi, Mustapha Benfodil, Habib Ayyoub, Adlène Meddi, Kamel Daoud...) ou de langue arabe (Hmida Ayachi, Abdelwahab Benmansour, Bachir Mefti, Hakim Miloud, Boubekkeur Zemmal...)



Mustapha Benfodil



Sarah Haidar

LA LIBRAIRIE ÉPHÉMÈRE \ AL LEVRDI BERRBAD

En partenariat avec La Librairie L'vraie de Douarnenez

Plus de 800 titres sont sélectionnés par une équipe de bénévoles sur les différents thèmes du festival. Un espace sera bien entendu consacré aux littératures d'Algérie.

ET AUSSI... \ HAG IVEZ...

En partenariat avec le Port musée et Emglev Bro Douarnenez

Une rencontre autour des vins algériens dans le cadre de l'exposition « Bistro, l'autre abri du marin », présentée par le Port musée du 6 avril au 1^{er} novembre 2020.

En partenariat avec le Grand site de la Pointe du Raz

Une projection en plein air sur le site de la Pointe du Raz.

LA TOURNÉE \ AN DROIAD

- **Vendredi 5 juillet**
Idée détournée, Lorient
- **Vendredi 5 juillet**
Cinéma Utopia, Bordeaux
- **Et d'autres dates**
à retrouver sur notre site
www.festival-douarnenez.com

